



Comune di Bolzano  
Stadtgemeinde Bozen

Struttura organizzativa del Sindaco /  
Organisationseinheit des Bürgermeisters  
Rathausplatz Nr. 5/ piazza municipio n.5  
39100 Bozen/Bolzano

Prot. N° /

Bolzano, il 10.12.2020

Prot. N° /

Bozen, den 10.12.2020

**OGGETTO: caduta massi sulla strada di via del Calvario – pericolo per la pubblica incolumità**

**BETREFF: Felssturz auf der Kalvarienbergstraße – Gefährdung der öffentlichen Sicherheit**

A seguito delle forti precipitazioni del 05.12.2020, si è verificata una caduta massi in via del Calvario, nel tratto compreso tra l'incrocio con via Piè di Virgolo e la chiesetta;

Infolge der starken Regenfälle vom 05.12.2020 ereignete sich ein Steinschlag auf der Kalvarienbergstraße, auf dem Abschnitt zwischen der Kreuzung mit der Untervirgl-Straße und der Kirche.

considerato che negli ultimi mesi, in seguito alle precipitazioni, si sono verificate frequentemente cadute di massi sulla sezione interessata ed è quindi necessario chiudere il tratto di strada in previsione di forti piogge;

Dass sich auf dem betroffenen Abschnitt bereits in den letzten Monaten infolge von Regenfällen des öfteren kleinere Steinschläge ereigneten und es deshalb notwendig ist, den betroffenen Abschnitt bei der Vorhersage von starken Regen zu schließen.

considerato che attualmente non è possibile garantire adeguatamente la sicurezza pubblica sul tratto di strada interessato;

Festgestellt, dass es zur Zeit nicht möglich ist, den betroffenen Abschnitt ausreichend zu sichern und damit die öffentliche Sicherheit zu gewährleisten.

rilevato che è necessario chiudere la strada nel tratto compreso tra l'incrocio con via Piè di Virgolo e la chiesa, in caso di preallarme di protezione civile di livello 2 ( $\geq 41$  mm di precipitazione), per il giorno stesso e per quello successivo, a qualsiasi traffico veicolare;

Festgestellt, dass die Notwendigkeit besteht, die Straße auf dem Abschnitt zwischen der Kreuzung mit der Untervirgl-Straße und der Kirche im Falle eines Zivilschutz-Voralarmes der Stufe 2 ( $\geq 41$ mm Niederschlag) für den jeweiligen und darauffolgenden Tag für jeglichen Verkehr zu schließen.

considerato che in caso di chiusura della strada è possibile raggiungere le abitazioni dei residenti tramite la strada forestale esistente, che collega via del Calvario con via Castel Flavon;

Festgestellt, dass bei einer Schließung der Straße die Möglichkeit besteht, die Wohnungen über der bestehenden Forststraße, die die Kalvarienbergstraße mit dem Kuepachweg verbindet, erreicht werden können.

visto l'art. 62 della L.R. 3.5.2018 n. 2 e ss.mm.ii.

Gestützt auf den Art. 62 des RG. vom 3.5.2018 Nr. 2 i.g.F.

**il Sindaco**

**ordnet**

**ordina**

**der Bürgermeister**

la chiusura della strada di via del Calvario, nel tratto compreso tra l'incrocio con via Piè di Virgolo e la chiesa, in caso di preallarme di protezione civile di

Die Schließung der Kalvarienbergstraße auf dem Abschnitt zwischen der Kreuzung mit der Untervirgl-Straße und der Kirche im Falle eines

livello 2 ( $\geq 41$  mm di precipitazione), per il giorno stesso e per quello successivo, a qualsiasi traffico veicolare;

Zivilschutz-Voralarmes der Stufe 2 ( $\geq 41$ mm Niederschlag) für den jeweiligen und darauffolgenden Tag für jeglichen Verkehr.

l'istituzione del limite di velocità di 20 km/h sulla strada forestale esistente, che collega via del Calvario con via Castel Flavon, al fine di garantire la sicurezza stradale;

Die Errichtung einer Geschwindigkeitsbegrenzung von 20 km/h auf der bestehenden Forststraße, die die Kalvarienbergstraße mit dem Kuepachweg verbindet, um die Verkehrssicherheit zu gewährleisten.

l'istituzione dell'obbligo di fermarsi e dare la precedenza da parte dei veicoli che si immettono dalla suddetta strada forestale sulla via Castel Flavon.

Die Einführung der Vorfahrt-Haltepflcht für jene Fahrzeuge, die aus der oben genannten Forststraße in dem Kuepachweg einfahren möchten.

Contro il presente provvedimento è ammesso ricorso al T.R.G.A. entro 60 giorni dalla notifica del provvedimento all'interessato.

Gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 60 Tagen ab Zustellungsdatum Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgericht – Autonome Sektion Bozen eingelegt werden.

## IL SINDACO – DER BÜRGERMEISTER

- **Dr. Renzo Caramaschi** –  
- f.to dig. – digital gez. -

### Da notificare:

All'ufficio Geologia, Protezione Civile ed Energia – Sede

pec: [5.7.0@pec.bolzano.bozen.it](mailto:5.7.0@pec.bolzano.bozen.it)

Staff del Sindaco A.3 – Corpo di Polizia Municipale - Via Galilei 23 – Sede

pec: [a.3@pec.bolzano.bozen.it](mailto:a.3@pec.bolzano.bozen.it)

Ufficio Infrastrutture ed Arredo Urbano  
Via Galilei 23 – Sede

pec: [6.4.0@pec.bolzano.bozen.it](mailto:6.4.0@pec.bolzano.bozen.it)

Ufficio Mobilità – vicolo Gumer – Sede

pec: [5.2.0@pec.bolzano.bozen.it](mailto:5.2.0@pec.bolzano.bozen.it)

### Zuzustellen an:

Amt für Geologie, Zivilschutz und Energie – im Hause

pec: [5.7.0@pec.bolzano.bozen.it](mailto:5.7.0@pec.bolzano.bozen.it)

Stab des Bürgermeisters A.3 – Stadtpolizeikorps – Galileistr. 23 – im Hause

pec: [a.3@pec.bolzano.bozen.it](mailto:a.3@pec.bolzano.bozen.it)

Amt für Infrastrukturen und Freiraumgestaltung – Galileistr. 23 – im Hause

pec: [6.4.0@pec.bolzano.bozen.it](mailto:6.4.0@pec.bolzano.bozen.it)

Amt für Mobilität – Gumergasse - im Hause

pec: [5.2.0@pec.bolzano.bozen.it](mailto:5.2.0@pec.bolzano.bozen.it)

Servizio Tecnico Ambientale e di Progettazione del Verde – Sede

pec: [5.3.3@pec.bolzano.bozen.it](mailto:5.3.3@pec.bolzano.bozen.it)

Servizio Manutenzione Ordinaria Opere Edili ed impianti idro-sanitari

pec: [6.8.1@pec.bolzano.bozen.it](mailto:6.8.1@pec.bolzano.bozen.it)

Ufficio Geologia e prove materiali

pec: [geologie.geologia@pec.prov.bz.it](mailto:geologie.geologia@pec.prov.bz.it)

Agenzia per la Protezione civile

pec:  
[bevoelkerungsschutz.protezionecivile@pec.prov.bz.it](mailto:bevoelkerungsschutz.protezionecivile@pec.prov.bz.it)

Sig.  
Andresen Johannes Thaddäus Maria Alfred  
Via del Virgolo 1  
39100 Bolzano

Sig.  
Ebner Karl  
Via del Virgolo 1/A  
39100 Bolzano

Sig.ra  
Levada Laura  
Via del Virgolo 2  
39100 Bolzano

Sig.  
Cutri Mirko  
Via del Virgolo 2  
39100 Bolzano

Sig.  
Levada Benito  
Via del Virgolo 2  
39100 Bolzano

Sig.  
Levada Enrico  
Via del Virgolo 2  
39100 Bolzano

Sig.  
Levada Pietro  
Via del Virgolo 2/A  
39100 Bolzano

Sig.ra  
Levada Claudia  
Via del Virgolo 2/B

Technischer Umweltdienst und Dienststelle für die Planung von Grünflächen – im Hause

pec: [5.3.3@pec.bolzano.bozen.it](mailto:5.3.3@pec.bolzano.bozen.it)

Dienststelle für ordentliche Bauerhaltung und Hydrosanitäre Anlagen

pec: [6.8.1@pec.bolzano.bozen.it](mailto:6.8.1@pec.bolzano.bozen.it)

Amt für Geologie und Baustoffprüfung

pec: [geologie.geologia@pec.prov.bz.it](mailto:geologie.geologia@pec.prov.bz.it)

Agentur für Bevölkerungsschutz

pec:  
[bevoelkerungsschutz.protezionecivile@pec.prov.bz.it](mailto:bevoelkerungsschutz.protezionecivile@pec.prov.bz.it)

An Herrn  
Andresen Johannes Thaddäus Maria Alfred  
Virglweg 1  
39100 Bozen

An Herrn  
Ebner Karl  
Virglweg 1/A  
39100 Bozen

An Frau  
Levada Laura  
Virglweg 2  
39100 Bozen

An Herrn  
Cutri Mirko  
Virglweg 2  
39100 Bozen

An Herrn  
Levada Benito  
Virglweg 2  
39100 Bozen

An Herrn  
Levada Enrico  
Virglweg 2  
39100 Bozen

An Herrn  
Levada Pietro  
Virglweg 2/A  
39100 Bozen

An Frau  
Levada Claudia  
Virglweg 2/B

39100 Bolzano

Sig.  
De Tommaso Vincenzo  
Via del Virgolo 2/C  
39100 Bolzano

Sig.ra  
Ranigler Christine  
Via del Virgolo 10  
39100 Bolzano

Sig.ra  
Werner Gertraud  
Via del Virgolo 10  
39100 Bolzano

Sig.  
Werner Andreas  
Via del Virgolo 10  
39100 Bolzano

Sig.  
Werner Josef  
Via del Virgolo 11  
39100 Bolzano

39100 Bozen

An Herrn  
De Tommaso Vincenzo  
Virglweg 2/C  
39100 Bozen

An Frau  
Ranigler Christine  
Virglweg 10  
39100 Bozen

An Frau  
Werner Gertraud  
Virglweg 10  
39100 Bozen

An Herrn  
Werner Andreas  
Virglweg 10  
39100 Bozen

An Herrn  
Werner Josef  
Virglweg 11  
39100 Bozen

**p.c.**

SEAB S.p.A.

pec: [seab@cert.seab.bz.it](mailto:seab@cert.seab.bz.it)

Commissariato del Governo-

pec: [protocollo.comgovbz@pec.interno.it](mailto:protocollo.comgovbz@pec.interno.it)

Stazione forestale Bolzano

Provincia Autonoma di Bolzano

pec: [forstwirtschaft.foreste@pec.prov.bz.it](mailto:forstwirtschaft.foreste@pec.prov.bz.it)

**z.K.**

SEAB A.G.

pec: [seab@cert.seab.bz.it](mailto:seab@cert.seab.bz.it)

Regierungskommissariat-

pec: [protocollo.comgovbz@pec.interno.it](mailto:protocollo.comgovbz@pec.interno.it)

Forststation Bozen

Autonome Provinz Bozen

pec: [forstwirtschaft.foreste@pec.prov.bz.it](mailto:forstwirtschaft.foreste@pec.prov.bz.it)